

NU ÄR KOMMEN DEN LYCKLIGE TID

1. Nu är kommen den lycklige tid

quo flores floriantur

Marken görs grön och solen görs blid

et silvae floriantur.

Då glädja sig både fågel och djur

estatis in dulchore

Därtill både pigor och stolta jungfrur

earumque amore

2. Vännen min på ett berg ser jag bo

qui culmen habet litis (som har en topp av sten)

Upp till det berget leder en bro

de gemmis et margaritis (av ädelstenar och pärlor),

Stod jag mig upp och gick därin

progrediens ad fillam (skridande fram till henne)

Tog hon mig strax i famnen sin

ple palpabit maxillam (och jag smeker hennes kind).

3. Sade hon så välkommen då

spes meae sanitatis (min hälsas hopp)

Vin må vi dricka för sorger sju

de cornibus auratis (ur gyllne horn)

Lad hon mig så uti silkessäng

carbunculis oppresamm (höljd med ädelstenar)

Så sov jag så sött som en liten dräng

diei ad ingressum (tills dagen grydde).

/Djäknevisa från medeltiden, en s k makaronisk sång-/